Du willst immer alles wissen

Chciałabyś zawsze wszystko wiedzieć

Gramatyka

To trzeba zapamiętać

1. Czasownik modalny *wollen*

wollen wyraża wolę, zamiar lub wezwanie do wykonania jakiejś czynności:
Wollen wir nicht gehen?
Ich will nicht indiskret sein.

2. Partykuła *ja*

Partykuły nie zmieniają zasadniczego sensu wypowiedzi, ale nadają mu pożądany charakter. ***Ja*** w tym wypadku podkreśla, że "przecież" jest to łatwe do zauważenia: Das sieht man ja sofort.
Pani Schäfer "przecież" nie chce być niedyskretna: Ich will ja nicht indiskret sein.

Tak się mówi

kiedy skończyło się pracę, lub inną czynność:	Ich bin fertig.
kiedy ktoś nam kogoś przedstawia:	Sehr erfreut.
kiedy nie chcemy, by posądzono nas (w tym wypadku) o wścipstwo:	Ich will ja nicht indiskret /.../ sein.
kiedy coś łatwo stwierdzić na pierwszy rzut oka:	Das sieht man ja sofort!
kiedy określamy kogoś, kto zna się dosłownie na wszystkim:	Er kann alles.
kiedy przytakujemy komuś:	Das stimmt!

Rodzice Andreasa odbierają go z hotelu i przy okazji poznają się z panią Berger.

Andreas:	Hallo, da seid ihr ja!
Ex:	Wer denn?
Andreas:	Meine Eltern. Und du bist jetzt bitte still!
Frau Schäfer:	Tag, mein Junge. (witają się)
Herr Schäfer:	Tag, Andreas.
Andreas:	Tag, Vater. Wie war die Fahrt?
Frau Schäfer:	Gut. Danke. Keine Probleme.
Andreas:	Schön. Ich bin fertig. Wollen wir gehen?

(Teraz podchodzi pani Berger.)

Frau Berger:	Guten Tag.
Andreas:	Das sind meine Eltern. Und das ist Frau Berger, meine Chefin.
Frau Schäfer:	Sehr erfreut, Frau Berger. Hoffentlich macht er Ihnen keinen Kummer, mein Andreas.
Frau Berger:	Aber nein! Er kann alles. Er ist Portier, Journalist, Bauchredner.
Frau Schäfer:	Was? Du bist Bauchredner?
Andreas:	Wollen wir nicht gehen?

Matka odkrywa zdjęcie rodzinne pani Berger i nawiązuje na ten temat rozmowę.

Frau Schäfer:	Ich will ja nicht indiskret sein: Aber das ist doch sicher Ihre Familie, oder?
Frau Berger:	Ja, das stimmt. Das hier vorne sind meine Geschwister. Und das bin ich.
Frau Schäfer:	Das sieht man ja sofort. Und leben Ihre Geschwister auch in Aachen?
Frau Berger:	Nein. Meine Schwester lebt in München. Sie ist dort verheiratet.
Frau Schäfer:	Und Ihr Bruder?
Frau Berger:	Der ist in Frankfurt.
Frau Schäfer:	Und Ihre Eltern? Sind die in Aachen?
Frau Berger:	Nein. Sie sind beide tot.
Frau Schäfer:	Ach, das tut mir aber leid.
Andreas:	Du willst auch immer alles wissen!
Frau Berger:	Ist schon gut so!

Wörter und Wendungen

Wie war die Fahrt?	Jaka była podróż?
die Fahrt	jazda, podróż
Wollen wir gehen?	Idziemy?
wollen	chcieć
Sehr erfreut.	Bardzo mi miło / przyjemnie. (przy powitaniu, kiedy ktoś się przedstawia)
Kummer machen	sprawiać kłopoty
der Kummer	zmartwienie
Er kann alles.	On zna się na wszystkim / wszystko potrafi.
Ich will ja nicht indiskret sein.	Nie chcę bynajmniej być niedyskretna.
indiskret	niedyskretny, wścibski
hier vorne	tutaj z przodu
vorne	z przodu
die Familie	rodzina
Das sieht man ja sofort.	To widzi się od razu.
leben	żyć, mieszkać

die Geschwister	rodzeństwo
die Schwester	siostra
dort	tam
der Bruder	brat
tot	nie żyje
Du willst auch immer alles wissen.	Chcesz zaraz wszystko wiedzieć

Übungen

1 Wykorzystując podane wyrazy proszę opowiedzieć o swojej rodzinie.

Eltern: Vater + Mutter
Geschwister: Bruder + Schwester

wohnen in ..., leben in ..., arbeiten in ..., allein sein, tot sein, verheiratet sein

2 Proszę dopełnić zdania niektórymi z podanych wyrazów. (Ćwiczenie nie ma rozwiązania w kluczu)

Ich will ja nicht ...
indiskret, neugierig, laut, unzufrieden, unhöflich, ... sein.

Aber ich möchte ...
wissen, fragen, sagen:
Das ist doch ...,
Ihr Bruder, Ihre Schwester, ... oder?

3 Proszę wpisać właściwe formy osobowe czasownika modalnego *wollen.*

1. _____ wir nicht gehen? 2. Warum _____ du alles wissen?
3. Ich _____ ja nicht neugierig sein. 4. _____ Sie in Berlin anrufen?
5. _____ du nicht mit nach Berlin kommen?

4 Proszę wzmocnić wydźwięk każdej z podanych wypowiedzi, dodając na drugiej pozycji partykułę *ja.*

1. Ich will nicht indiskret sein. _____
2. Das ist mein Bruder. _____
3. Das sind Ihre Geschwister. _____
4. Er muß am Samstag arbeiten. _____
5. Das ist sehr interessant. _____